Happy 6th Anniversary, Aerandria!

JUNE 2013

The Dedication

Crazy, right? It's been six whole years since we've started on this journey of bringing you wonderful manga for all to enjoy! We're old! :D

We want to thank all the fans and supporters who've been with us throughout all these years, there to share with us cookies, chocolate bribes, pregnancies, bishie babies, unruly boytoys, morning sickness, sadistic heroes, masochistic heroines, penguin-crazy admins, even crazier staffers, and uber loyal fangirls and fanboys!

We hope you continue to support us through the upcoming years~ Thank you!

Want more bishies like this? Join our staff!

Visit our website at
http://aerandria.net or our irc channel
at irc://irc.irchighway.net/aerandria

Positions needed:
- Japanese/Chinese to English translators
- Photoshop Editors
- Quality Checkers

JOIN OUR CRAZY STAFF AND GET YOUR OWN FREE WHIP!!!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any
We don't have enough translators or editors
Stop whining already

Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Oyome ni Ikenai!

Volume 01 Chapter 02

Lacaille :SCANNER
Candy & Mari :TRANSLATOR
Mari & Lacaille :PROOFREADER
Grumpybear & Kokoro :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

Is it a crime if I kidnap Yuuki, chain him to my kitchen and force him to cook for me forever? I mean... he'll be helping out humanity, you know...

– Lacaille

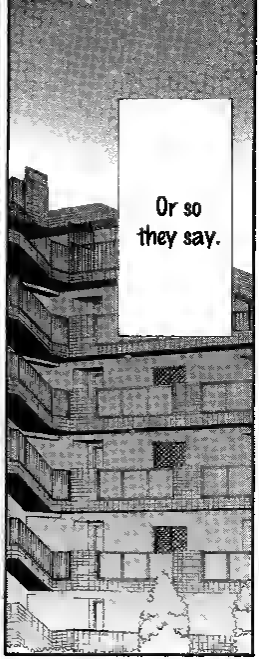
irc // irchighway.net/#aerandria

Yoyome Ni Ikenai
Step: 2

- Grilled Scallop
- Beer

Smart, good at her job

305
ODAGIRI
MADOKA
I AM HOME—
OUCH!
I STEPPED ON SOMETHING
. OH, WELL
AHH-


Or so they say.

If such a perfect person exists, I would like to meet them.
RUSTLE
I AM SO TIRED—
RUSTLE

Fabrad with-

Hot, freshly grilled, drizzled with soy sauce and lime.

I'm not completely incompetent at housework.

I am just bad at it

EH—TODAY WE HAVE COME TO HOKKAIDO

Living alone, without having to be polite to anyone else.

cold beer

Ah—

I want to eat some scallops.

beep

BUT SERIOUSLY, HOW CAN THE BOSS SAY

'IT'S NOT URGENT, I JUST NEED IT BY TOMORROW.'

blink

HURRAY FOR GLUTTONS!

WHAT DOES HE MEAN BY THAT?!?!

That amount of work usually takes three days to finish-

recorded video

After coming home from a tiring day at work, still having to do housework..

DING DON—G

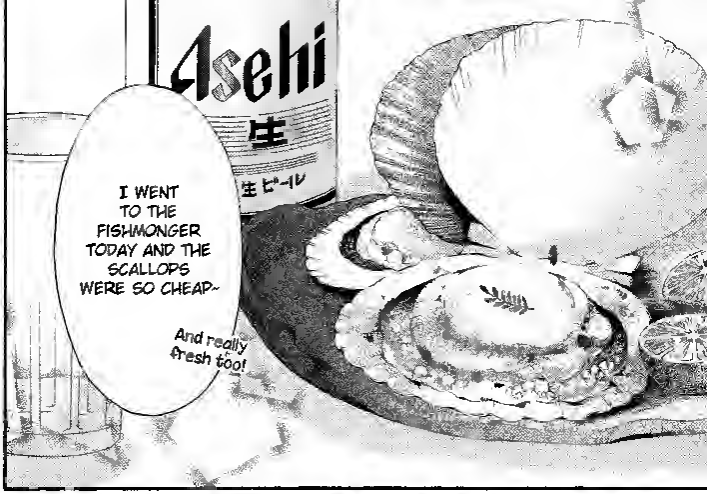
GOOD AFTERNOON,

THIS IS SUNSHINE SERVICE'S

HIROSE YUUKI!

'SO'...?
Prick
AH, SORRY ABOUT THAT
I HAVE BEEN FINISHING UP MY WORK HERE SO...
WAAH, IT IS AS BRILLIANTLY MESSY AS EVER TODAY, TOO.
BA
NG
YUUKI-KUN!
Ah
'SO' YOU SAY.
HOW CAN THE ROOM *I* HAD MADE SPARKLY CLEAN THE DAY BEFORE BECOME LIKE THIS?

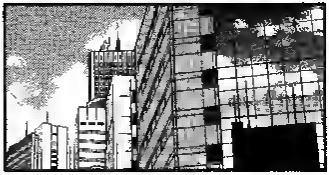
Why is the employer the one that is inferior...?!
OK.
NOW GO TAKE A BATH.
But...
He is the housekeeper that I have hired due to help me out...
...was how it was supposed to be..
IN THE FIRST PLACE, WHEN YOU TAKE THINGS OUT YOU ARE SUPPOSED TO PUT IT BACK.
IF YOU DO THAT, IT WON'T GET MESSY. UNDERSTAND?!
...YES
NOT LOUD ENOUGH!
ALL RIGHT!
I UNDER-STAND!
HURRY UP AND SIT DOWN
THE FOOD WILL GET COLD.
He is really skillful at doing housework.
EH?
WOOOW~
In such a short time..

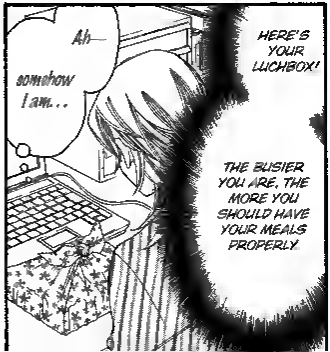

Asahi
生
生ビール
I WENT TO THE FISHMONGER TODAY AND THE SCALLOPS WERE SO CHEAP~
And really fresh too!

Being presented with such a nice meal...
OH, YOU DON'T LIKE SCALLOPS?
N-
NO.
But I didn't see it under your preferences though.
THEN PLEASE,
ENJOY YOUR FOOD.
I LIKE IT...

...it feels like all my fatigue has been blown away.

THANKS FOR THE FOOD!





Well whatever, I don't need a guy for now!!!

I WILL BE PASSIONATE ABOUT WORK!!!

OH REALLY, SO YOU LIKE WORKING THAT MUCH?

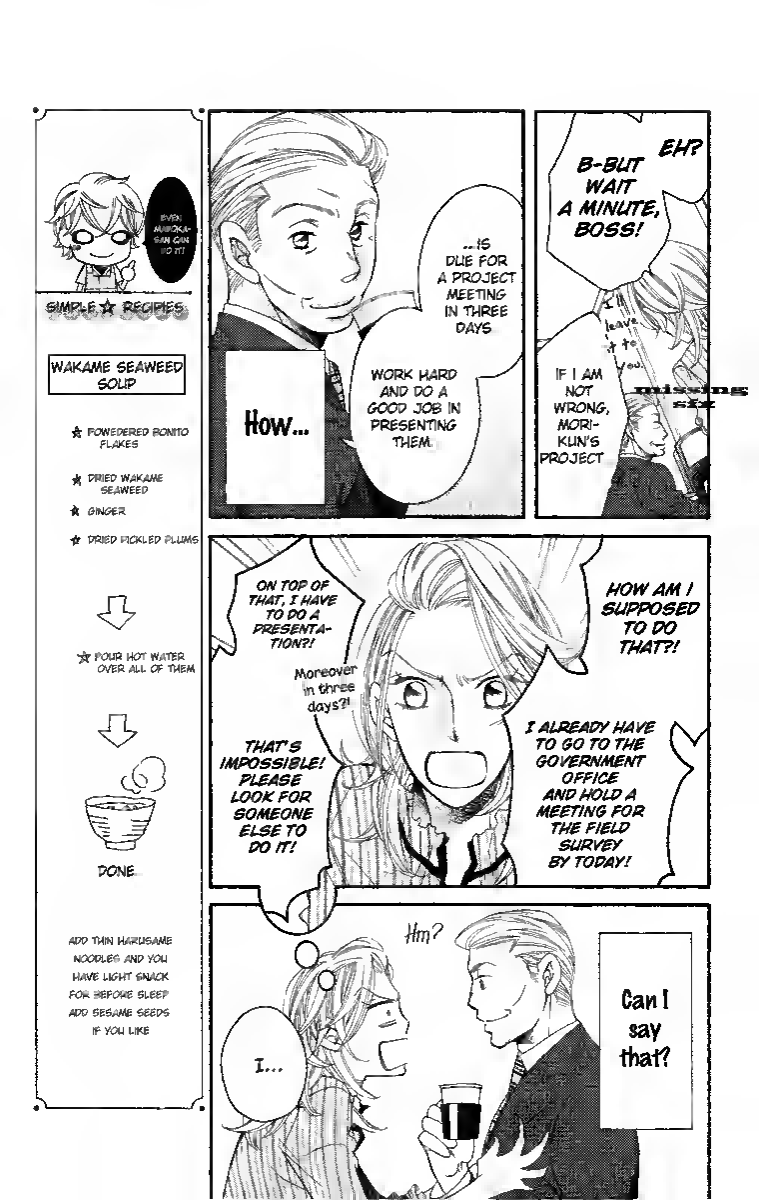
TAP

THEN THIS WILL BE GOOD NEWS FOR YOU.

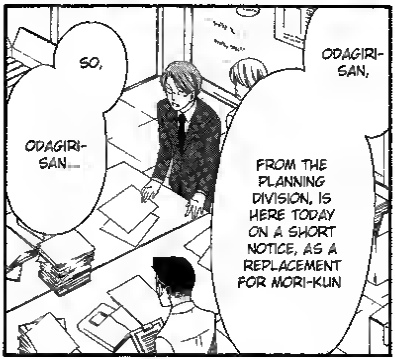
MORI-KUN HAS BEEN HOSPITALIZED DUE TO THE DETERIORATION OF HIS COLD.

Seems like it's pneumonia.

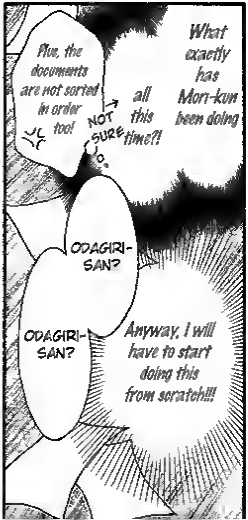
THEREFORE, WON'T YOU TAKE OVER THE 'HAKUSEN STATION DEVELOPMENT PROJECT'...?


EVEN MABOKA-SAN CAN DO IT!
SIMPLE ☆ RECIPIES
WAKAME SEAWEED SOUP
☆ POWEDERED BONITO FLAKES
☆ DRIED WAKAME SEAWEED
☆ GINGER
☆ DRIED PICKLED PLUMS
☆ POUR HOT WATER OVER ALL OF THEM
DONE
ADD THIN HARUSAME NOODLES AND YOU HAVE LIGHT SNACK FOR BEFORE SLEEP ADD SESAME SEEDS IF YOU LIKE
How...
WORK HARD AND DO A GOOD JOB IN PRESENTING THEM
...IS DUE FOR A PROJECT MEETING IN THREE DAYS
EH?
B-BUT WAIT A MINUTE, BOSS!
IF I AM NOT WRONG, MORI-KUN'S PROJECT
I'll leave it to you!
missing six
HOW AM I SUPPOSED TO DO THAT?!
I ALREADY HAVE TO GO TO THE GOVERNMENT OFFICE AND HOLD A MEETING FOR THE FIELD SURVEY BY TODAY!
ON TOP OF THAT, I HAVE TO DO A PRESENTATION?!
Moreover in three days?!
THAT'S IMPOSSIBLE! PLEASE LOOK FOR SOMEONE ELSE TO DO IT!
Can I say that?
Hm?
I...

WITH THAT,

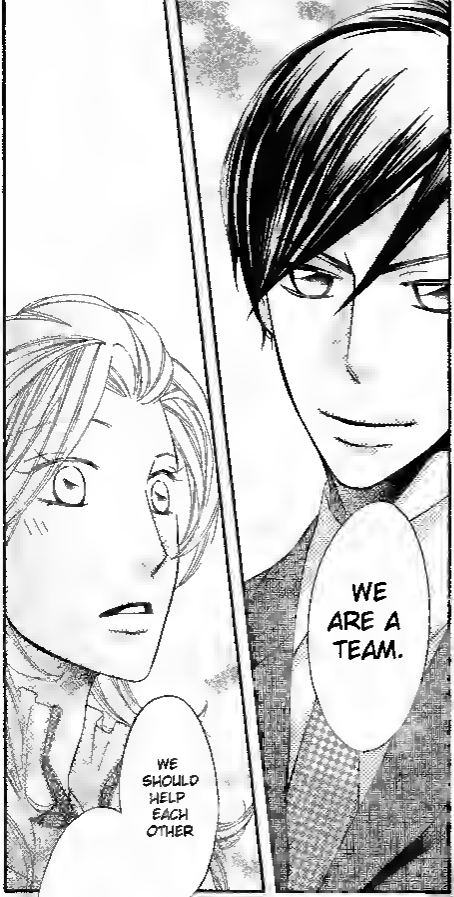

ODAGIRI-SAN,
FROM THE PLANNING DIVISION, IS HERE TODAY ON A SHORT NOTICE, AS A REPLACEMENT FOR MORI-KUN
SO,
ODAGIRI-SAN...

Oh~ thank you~
I WILL DO MY BEST!
Being a company employee, there is no way I can say that..

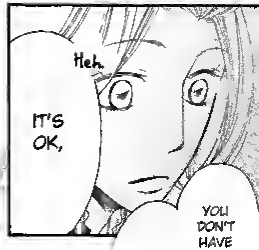

What exactly has Mori-kun been doing all this time?!
Plus, the documents are not sorted in order too!
NOT SURE
ODAGIRI-SAN?
ODAGIRI-SAN?
Anyway, I will have to start doing this from scratch!!!

What is with this mountain stack of documents ?
Questionnaire
ODAGIRI-SAN?
It's practically untouched...?

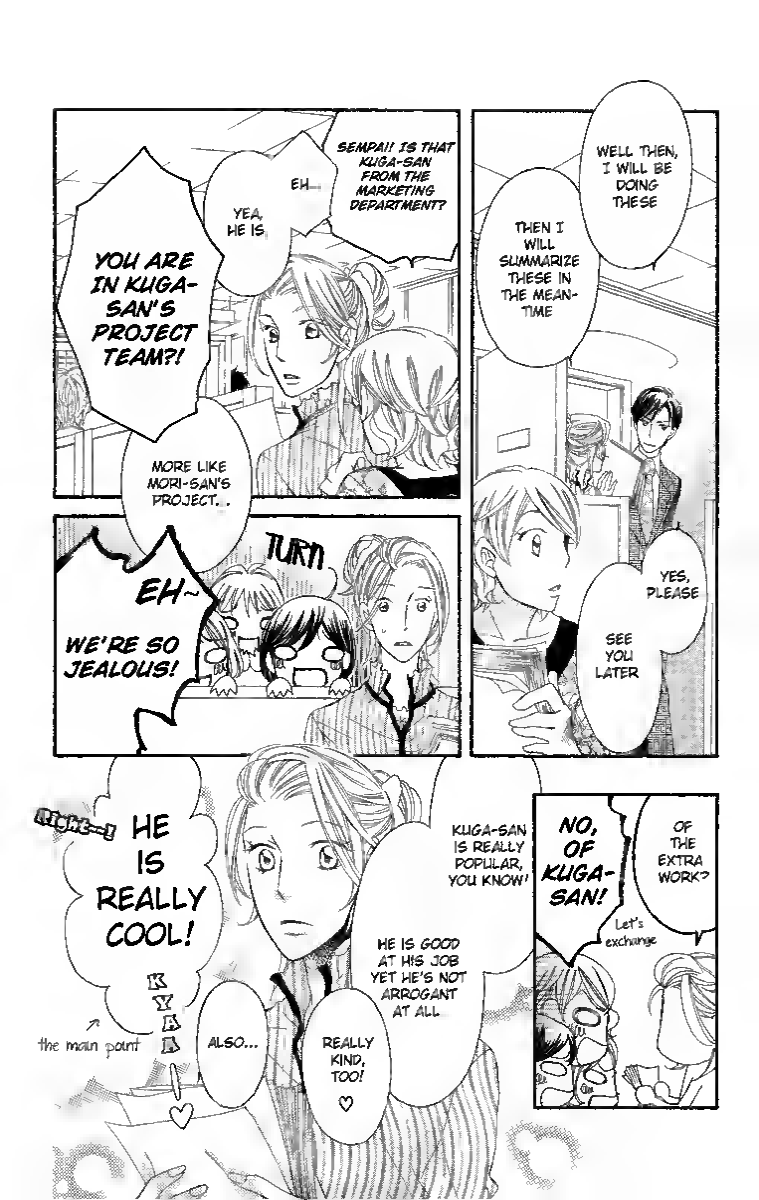
ODAGIRI-SAN!
AHH? WHAT?
I DON'T HAVE ANY SPARE TIME TO TALK RIGHT NOW!
SORRY IF IT IS TOO MUCH TROUBLE,
PLEASE ALLOW ME TO DO AT LEAST A BRIEF INTRODUCTION OF MYSELF
I'M KUGA FROM THE MARKETING DIVISION
DUE TO THE SUDDEN CHANGE OF PLANS THIS TIME I UNDERSTAND THAT YOU MAY BE HAVING A HARD TIME WITH YOUR WORK
AH! NO!
I'M ODAGIRI FROM HE PLANNING DIVISION!
CLATTER
CLATTER
CLATTER


WE ARE A TEAM.
WE SHOULD HELP EACH OTHER
AND WORK HARD TOGETHER.

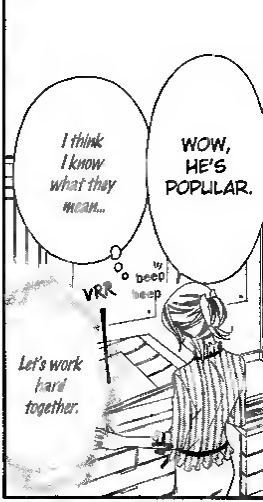
IT IS NICE TO MEET YOU! I DON'T KNOW HOW MUCH HELP I WOULD BE TO YOU.
BUT I WILL DO MY BEST!
LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU.

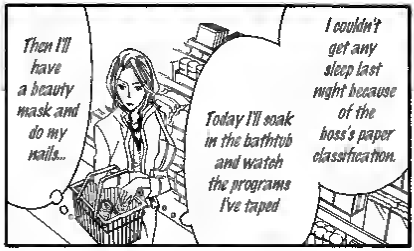

Heh.
IT'S OK,

YOU DON'T HAVE TO BE SO NERVOUS
IT'S NOT LIKE YOU WILL BE PRESENTING ALONE.


WELL THEN, I WILL BE DOING THESE
THEN I WILL SUMMARIZE THESE IN THE MEAN-TIME
YES, PLEASE
SEE YOU LATER
SEMPAI! IS THAT KUGA-SAN FROM THE MARKETING DEPARTMENT?
EH...
YEA, HE IS.
YOU ARE IN KUGA-SAN'S PROJECT TEAM?!
MORE LIKE MORI-SAN'S PROJECT...
TURN
EH~
WE'RE SO JEALOUS!
OF THE EXTRA WORK?
NO, OF KUGA-SAN!
Let's exchange
KUGA-SAN IS REALLY POPULAR, YOU KNOW!
HE IS GOOD AT HIS JOB YET HE'S NOT ARROGANT AT ALL
REALLY KIND, TOO! ♡
ALSO...
Right~!
HE IS REALLY COOL!
KYAA
the main point

Gentle-mannered and mature man.
BUT WE ALLOW YOU TO HAVE HIM, SEMPAI
DO YOUR BEST!
But why isn't anyone


WOW, HE'S POPULAR.
I think I know what they mean...
VRR
beep beep
Let's work hard together.


I couldn't get any sleep last night because of the boss's paper classification.
Today I'll soak in the bathtub and watch the programs I've taped
Then I'll have a beauty mask and do my nails...

Argh, cooking dinner is such a bother...
That'll be 1530 yen!
And Yuuki-kun
isn't coming tonight anyway.

helping me with work...?
AHH, IT'S THIS LATE ALREADY ...

BANG

CLACK

CLACK

CLACK

YUUKI-KUN?!

AH, MADOKA-SAN, WELCOME

WHA-

WHY? YOU'RE NOT SCHEDULED TO COME TODAY-

YOU'VE BEEN WORKING NON-STOP SINCE YESTERDAY, RIGHT?

SO THIS

IS YOUR REWARD FOR WORKING SO HARD

THIS IS A SPECIAL SERVICE

EH? SPECIAL?

YEP.

YEAH, BUT YOU ACTIALLY HAVE AN AGENDA, RIGHT?

AH!

NO, THAT'S-

WELL DONE!

HMPF.

End-of-term tests

END OF TERM, EH?

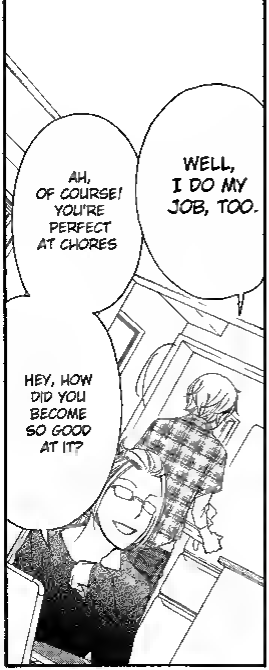
THERE WERE A COUPLE OF THINGS I WANTED TO ASK ABOUT...

AND YOU'RE A GOOD TEACHER AND...

POINT
IN RETURN, I WANT A MASSAGE, TOO!
EH?
ALL RIGHT.
I'LL HAVE A LOOK.
THANKS!
WAIT-
YUUKI-KUN?!
ALL RIGHT!
My end-of-term is secure now!
Ah... so no sleep again today, eh?
But... Oh, well.
You'd get 100%, yeah?

I don't mind.
BUT YOU REALLY HAVE IT KINDA ROUGH EVERY DAY.
IT'S GETTING LATE TODAY, TOO.
MOMO

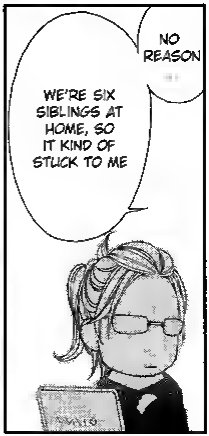
Not "kinda,"
it's "kind of."
I GOT ANOTHER PROJECT TO DO.
I EVEN MAY NOT COME HOME UNTIL AFTER THE PRESENTATION IS OVER.
HE'S AWFULLY FAST IN HIS WORK! AND CORRECT!
Nothing is ever wasted!
HE SAID "ODAGIRI-SAN, YOU'RE SO QUICK IN YOUR WORK THAT EVEN THE PRINTER CAN'T KEEP UP WITH YOU."
Here works now
HE'S REALLY ACCOMPLISHED AS A PERSON, TOO. AH, THERE WAS THAT TIME WHEN THE PRINTER BROKE DOWN.
AND IT'S NOT JUST HIS WORK.
click
click
How about your health?
EH? IS THAT ALL RIGHT?
WELL, IT'S MY JOB.
AH, BUT I HAVE ONE PRETTY RELIABLE PERSON ON MY TEAM.
click


WELL, I DO MY JOB, TOO.
AH, OF COURSE! YOU'RE PERFECT AT CHORES
HEY, HOW DID YOU BECOME SO GOOD AT IT?

JOKING, OF COURSE BUT EVEN NOW,
AND YET HE MANAGES TO DO HIS WORK PERFECTLY.
WHEN TIME IS PRESSING AND EVERYONE IS IN A MURDEROUS MOOD, HE'S THE ONLY ONE RELAXED

HMPF.

SIGH!
WAH! WHAT'S WITH THE REACTION?
What's it like?
Is it lively? fun?
YOU'RE LOOKING AT ME AS IF YOU FOUND A BABY DRAGON IN THE MIDDLE OF THE BIG CITY.
You piss me off.


NO REASON
WE'RE SIX SIBLINGS AT HOME, SO IT KIND OF STUCK TO ME

THAT'S HOW IT IS.
THAT'S WHY I HAVE TO WORK TO EARN MY KEEP.
And I'm the eldest too.
CLANK
CLANK
SPLASH
I DIDN'T KNOW THAT.
Six siblings...

THAT'S THE DAY MY TESTS FINISH
AND I'M SCHEDULED TO COME HERE AGAIN...
splash

EH? THIS?
THE PRESENTATION.
WELL THURSDAY

THAT'S AMAZING.
AT HIS AGE,
I DIDN'T DO ANY CHORES AND RECEIVED AN ALLOWANCE
SO, WHEN WILL IT BE OVER?

YOU'LL FINALLY BE ABLE TO RELAX.
IT'S A TREAT, SO PICK ANYTHING YOU LIKE.
WHAT WILL IT BE?

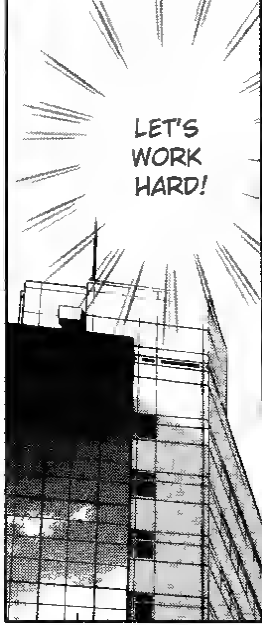
WHAT DO YOU WANT TO EAT THEN?

PAELLA!
PAELLA?!
YOU CAN'T EAT PAELLA ON YOUR OWN?!
OF COURSE NOT! YOU'LL EAT IT WITH ME.
THEN IT'S AN ORDER.
DEAR CUSTOMER, I'M SORRY,
BUT THIS IS NOT INCLUDED IN THE SERVICE WE OFFER.

ALL RIGHT?
SEE YOU THURSDAY!
NO CHOICE, THEN.
Paella...
PAELLA, EH..? ♡

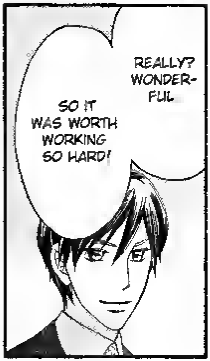
DEAD
WHILE EVERYONE ELSE IS LIKE THAT.
I haven't slept
and it's the peak of hard work.
ALTHOUGH
THAT'S UNDER-STANDABLE, AT THIS HOUR.
AM1:20
clack
WHAT HAPPENED? YOU LOOK VERY HAPPY.
Ah! Thank you.
Here
AND CHEERFUL.
EH?
But
COME ON, EVERYONE, JUST A LITTLE MORE!
LET'S DO WHAT WE CAN!
Once it's over, it's paella for me!
All right!

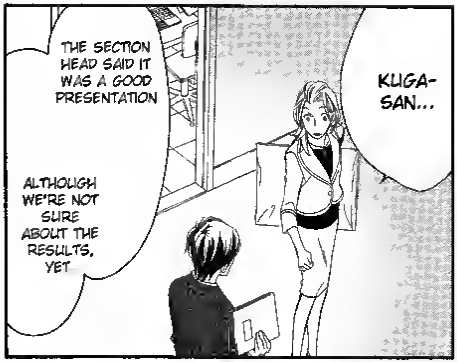
OVEEEER!
Thanks for the work!
THUD
Thank you!
THUD
IT'S
GROGGY
The result is not up to me...
I did all I could.

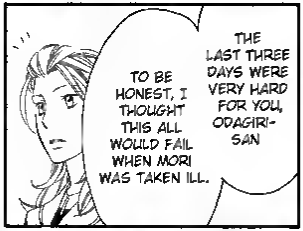

LET'S WORK HARD!

THANK YOU FOR THE HARD WORK

It's 8 o'clock already?!
AH!
CLACK
ODAGIRI-SAN?
Oh, no!
I have to get home in a hurry.


REALLY? WONDER-FUL
SO IT WAS WORTH WORKING SO HARD!

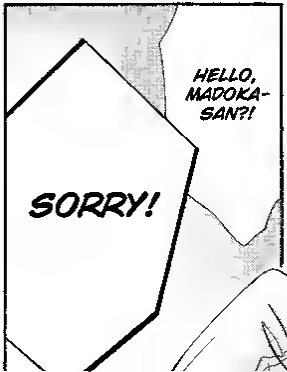

KUGA-SAN...
THE SECTION HEAD SAID IT WAS A GOOD PRESENTATION
ALTHOUGH WE'RE NOT SURE ABOUT THE RESULTS, YET


THE LAST THREE DAYS WERE VERY HARD FOR YOU, ODAGIRI-SAN
TO BE HONEST, I THOUGHT THIS ALL WOULD FAIL WHEN MORI WAS TAKEN ILL.

THAT'S...
It was hard on him, too...
What a good person...
BY THE WAY, ARE YOU FREE NOW?

I'M GLAD IT WAS YOU WHO CAME TO GET US OUT OF THAT PINCH

IF YOU LIKE, WE COULD FINISH THIS PROJECT WITH A DINNER TOGETHER?



I'M SORRY, YUUKI-KUN!

I CAN'T MAKE IT TODAY.

IT'S FINE. DON'T WORRY ABOUT IT AND DO YOUR JOB

DO YOUR BEST

I'M REALLY SORRY!

I PROMISE TO MAKE IT UP TO YOU NEXT TIME...

AH, IS EVERYTHING ALL RIGHT?

DID YOU HAVE OTHER PLANS?

Wah, he stabbed me through the heart!

NO.

IT'S ALL RIGHT...

"Finish," eh? When he puts it like that .

I cannot refuse, can I?!

At such an hour...

French...

clink

CHEERS!

I want to take off my high heels.

I want to remove my makeup.

THANK YOU FOR YOUR HARD WORK THESE THREE DAYS.

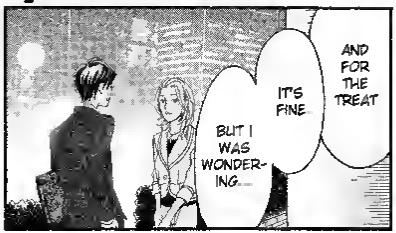
AH, YES.

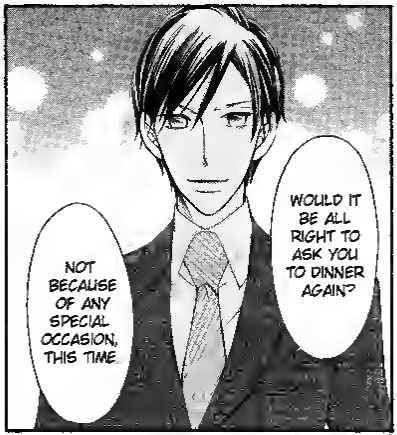
I've had a total of five hours of sleep these three days.

sigh

AH, DELICIOUS, ISN'T IT?

YES!


AND FOR THE TREAT
IT'S FINE
BUT I WAS WONDERING...


WOULD IT BE ALL RIGHT TO ASK YOU TO DINNER AGAIN?
NOT BECAUSE OF ANY SPECIAL OCCASION, THIS TIME.

I want to drink beer...
THANK YOU FOR TODAY.

MADOKA-SAN?
Eh?
Don't tell me he's...

YUUKI-KUN?
WHAT ARE YOU DOING AT SUCH A PLACE?
AND YOU, MADOKA-SAN?
WEREN'T YOU AT WORK?
THUMP
T-THIS IS PART OF MY WORK, TOO.
HMPF.
FRENCH RESTAU-RANT, EH?

YUUKI-KUN, LISTEN, I-
WELL THEN, DEAR CUSTOMER, I WILL COME AGAIN THIS MONDAY.
BUSINESS PARTNER?
But how young.
Ah, maybe some designer?
What? I had no choice!
It's part of my work.
THANK YOU FOR YOUR TIME!
SIGH
CLICK
ENOUGH.

*NOTE FAMOUS EXPRESSION CONTRIBUTED TO TOYOTOMI HIDEYOSHI

"THE TRAIN CAME OUT OF THE LONG TUNNEL INTO THE COUNTRY OF DARKNESS

"IF THE CUCKOO DOESN'T SING, LET'S MAKE IT SING!"

"GET-GOT-GOTTEN"

"HONEST PEOPLE PULL THE SHORT STRAW-"

Y-YUUKI?!

W-WHAT'S WRONG WITH YOU?

WHAT HAPPENED?!

For a job well done, this is the reward I promised you

Warm it up and help yourself

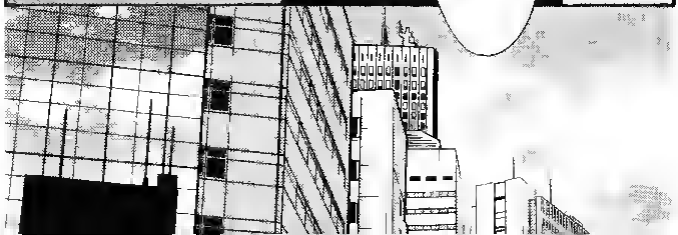
THERE'S SO MUCH...

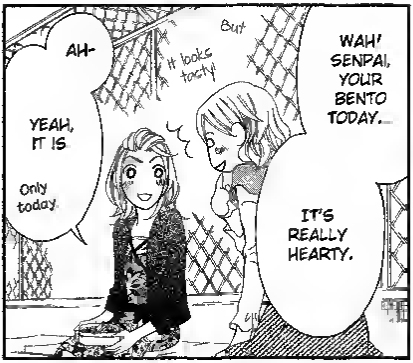
WHAT DO I DO WITH IT..?

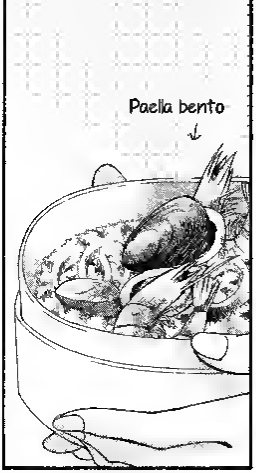
*NOTE PARODY OF THE OPENING OF THE ULTRA-FAMOUS IN JAPAN "SNOW COUNTRY" BY NOBEL WINNER KAWABATA YASUNARI.

NOTHING...
THEN WHY ARE YOU SO PISSED OFF?
For no reason.
There's no reason for me to get angry.
DUNNO.
MORE IMPORTANTLY, I'M HUNGRY.
YUUKI, WHAT'S TODAY'S BENTO?
HERE.
OHH, IT'S HUGE! WHAT IS IT?
And in several boxes?!
SOMETHING AMAZING.
Masterpiece.
WAAH, I'M SO HAPPY!
I'M REALLY HUNGRY NOW!
Can I open it?
POP
"COQUILLE SAINT-JACQUES* POELE* - JE PETIT POT WITH THE FRUITS OF THE SEA GERNISH"
*NOTE SCALLOP
*NOTE BUTTER ROASTING

*NOTE: ABOUT 5-6 USD







But why is it that I'm finally having Yuuki-kun's meal, and yet... I don't feel cheered up at all?

WE BEAT
THE COMPETI-TION!
Kya!
Kya!
FEELS UNREAL HOW BUSY WE WERE UNTIL YESTERDAY
SO PEACEFUL
EH?
Hahaha!
HEY, ODAGIRI-SAN, ARE YOU FREE SUNDAY?
YOU'RE RIGHT.
AH
HEY, ODAGIRI-KUN!
WOULD YOU LIKE TO GO SEE A MOVIE?

WE...
WON!
KYAAAA!!
WE DID IT, ODAGIRI-SAN!
You're amazing, senpai!!
Congratulations!
ODAGIRI-SAN...?
I'M SORRY...
THIS SUNDAY!
I MUST
EAT PAELLA, SO EXCUSE ME!

DING DONG
And yet
Why is it that right before me
is the person with whom I shared most of my time with.
the one I want to see is...
HEY,
TODAY IS NOT MY SCHEDULED DAY FOR A VISIT.

YES, I'M SORRY, BUT
close
I WANTED TO EAT THE PAELLA TOGETHER.
I WANTED TO DO THIS TOGETHER
I THINK THAT WAS THANKS TO YOU, YUUKI-KUN.
IT'S AN APOLOGY... NO, MORE LIKE THANKS!
YOU SEE, WE WON THE COMPETITION.
DID YOU MAKE IT...?

I WAS ABLE TO WORK SO HARD BECAUSE YOUR COOKING WAS SO VERY DELICIOUS.

WHY ME?

BECAUSE

ALL YOUR FAVORITES, MADOKA-SAN.

Whoa...

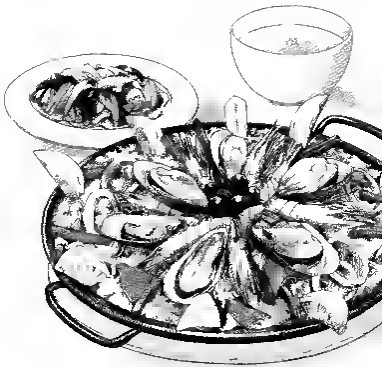
I BROUGHT FOOD WITH ME.

WELL..?

ME TOO.

YOU LOVE THESE ENDLESSLY
MORE THAN FRENCH RESTAURANTS, RIGHT?
More than French cuisine,
more than wine,
HEY...
THE WEATHER IS SO NICE.
WHY DON'T WE GO EAT OUTSIDE?

FISS
ASEHI
ITADAKI-MASU!
This is the best!
WHAT A COINCIDENCE. DO YOU LIVE CLOSE BY?
AH, YES RIGHT BY...
EH, KUGA-SAN?!
WHY ARE YOU HERE...?
JUMP
AH, ODAGIRI-SAN?
Yeah! I knew it,
after all, I'm...

HERE, SAY AHHHH! ♡
MADOKA-SAN, WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF THE MEAL
EH?
YEAH...
An the boy from before?
I can't get married..!
O...
ODAGIRI-SAN..?

- PAELLA
- RATATOUILLE
- ONION SOUP